



# Parent Points

An information newsletter promoting full family learning at The Family Learning House.

## 家长快报

一份为家育苑所有家庭成员提供学习的信息指南。



# Happy Spring Festival

Just a reminder that the Family Learning House will close for spring festival beginning Monday February 12, 2007 and reopen on Monday March 5, 2007. We wish all families a joyful and prosperous new year.

## 春节快乐

提醒诸位家育苑将于春节期间 (2月12日星期一起) 闭园, 并于2007年3月5日开学。我们在此祝福所有的家庭新春快乐, 年年有余。



# Virtues In Us

The focus of our January 17, 2007 parent learning workshop was The Family Learning House moral education curriculum. Special thanks to our speakers Shiva Yan and Karyn Robarts and to Michelle Xu for conducting hands-on virtues lessons for the parents. Look for information about our next Parent Learning Workshop in the next **Parent Points** newsletter.

### 我们的美德学习

2007年1月17日的家育苑家长研习会的主题为品德教育。特别感谢演讲者 Shiva Yan, Karyn Robarts 和 Michelle Xu, 她们将美德教育灌输给家长们。有关下一次的家长研习会的情况请留意我们下一期的家长快报。

February 7, 2007

2007年02月07日

## Calendar Points

February 9, 2007

Half Day for All Children  
Class Dismissed at 11:30AM

February 10 - March 4, 2007

School Closed  
SPRING FESTIVAL HOLIDAY

March 5, 2007

All Classes Resume  
Second Term Begins

EVERY THURSDAY

9AM - 10:30AM

Parent's Support Meeting

EVERY FRIDAY

9 - 11AM

Ayi Training Workshop



The Family Learning House

家育苑

Phone / 电话: 84302547

[www.thefamilylearninghouse.com](http://www.thefamilylearninghouse.com)

# Virtue of the Week

## 本周美德



To wrap up our two week study of Obedience children in the primary classroom were happy to welcome a local dog trainer, Miss Zhang. Her dog was able to show obedience when he could roll over, speak and lay still on command. Please review the information below to learn more about this week's virtue: Joyfulness.

在为期两周的有关服从的美德学习结束之即，大班课堂的孩子们满怀喜悦地迎接来了一位驯狗师，她的狗可以依照指令翻转，叫，俯卧，表现了它的服从。请浏览下列的段落以更好地学习本周的美德：快乐。

## 本周美德

我们的美德课程每两周集中学习一种不同的美德。

请抽出几分钟时间来阅读下段，以帮助我们在生活中体现出本周所涉及的美德。请记住，教导孩子最好的方式就是用我们自己的行为为楷模来引导孩子，以使其变成我们所期望的。

# 快乐

快乐是充满了喜悦，和平，爱和美好的感觉。快乐在我们所有人的心里。它来自感激生活赋予我们的一切。快乐来自于当我们在做我们认为正确的事情时。快乐是帮助我们度过艰难时光的内心感觉，即使是在我们悲伤的时候。

在下列情景中我练习快乐...

- 在内心寻找快乐
- 愉快地享受自己所做的任何事情
- 感谢生活中赋予你的礼物
- 欣赏自己的天赋
- 即使面对困境，也能感觉到内心的平静

我感激我内心感觉到的快乐。我愉快地享受工作和娱乐。我感激我今天所拥有的。

# Virtue of the Week

Every two weeks our character education program brings a different virtue into focus. Please take a minute to review the following information to help demonstrate the place our virtue of the week has in your life.

Remember, the best way we can guide our children is to model the behavior we expect to see in them.

## JOYFULNESS

Joyfulness is being filled with happiness, peace, love and a sense of well-being. Joy is inside us all. It comes from an appreciation for the gift of life. Joy comes when we are doing what we know is right. Joy is the inner sense that can carry us through the hard times, even when we are feeling very sad.

**I am practicing joyfulness when I . . .**

- Look inside for happiness
- Enjoy whatever I am doing
- Appreciate some gift in my life
- Appreciate some gift in myself
- Feel an inner peace even when things are tough

***I am thankful for the joy I feel inside. I enjoy my work and my play. I appreciate the gifts this day holds for me.***

# Kate's Corner

## EVERYTHING IN LIFE IS EDUCATION



My earlier articles have explained the Montessori term “The Absorbent Mind” which identifies children’s abilities to adapt to their environment, taking in everything around them like a sponge. This ability means that every moment in a child’s life is an educative moment.

You spend a large amount of time finding the perfect school and teacher for your children, as you should, as their formal education will aid their future success. The largest factor in your child’s education, however, comes from the home, and you as your child’s parent. Grabbing onto moments to inspire and hook your children into learning will kindle their passion throughout their life. It is important to recognize that everything that you do with your child is education and you need to provide the most enriching moments possible.

### 人生一切皆教育

我早先写的文章解释了蒙泰梭利的术语“善于吸收的心灵”，它认定了儿童适应环境的能力，他们能像海绵一样汲取周围的一切。这种能力意味着，儿童的每时每刻都是受教育的时机。

你会花大量的时间来为你的孩子寻求最佳的学校和老师，你也应该这样，因为他们的正规教育有助于他们未来的成功。然而，你孩子教育的最重要的要素则来源于家庭，来源于你们作为孩子的父母。抓住每时每刻来鼓励你的孩子好好学习，这会点燃他们一生的激情。重要的是要认识到你与孩子一起做的一切都是教育，而且，你要为此尽可能地创造最有效益的时机。

### MOMENT 时机

You are at the flower market choosing some flowers for a friend.

你在花市为朋友选花。

You are grocery shopping together.

你们一起到杂货店购物。

You spot a praying mantis .

你找到一只螳螂。

Your child refuses to brush his teeth.

当你孩子拒绝刷牙的时候。

### Possible Teachable Moment 可教育的时机

Talk about the various kinds of flowers, what colours of flowers go well together, what flowers are your friends favorite and how best to present them in the most beautiful way.

说说各种各样的花卉，什么颜色的花可以搭配在一起，什么样的花是你的朋友最喜欢的，以及如何以最佳方式来献给他们。

Talk about the four food groups necessary to make up a meal, give your child clear choice to allow them to choose some of the food for the family (ie. Broccoli or spinach; rye bread or whole wheat bread, etc.) Making your child a part of the process and allowing them to make choices may stem their need to ask for something that is not on the list.

说说为做一顿饭所必需的四类食品，让你的孩子有明确的选择，让他们给家里选择一些食品，比如，西兰花或菠菜；黑麦面包或全麦面包等等。让你的孩子参与一些过程，让他们作些选择，这样可以引发他们想要提出菜单上所没有的东西。

Examine the 3 body parts, count the legs, have a discussion about what makes a praying mantis an insect. Describe how a praying mantis uses its front legs to hold its prey.

仔细观察其身体的三部分，数一数它的腿，讨论一下为什么螳螂是昆虫，描述一下它是如何利用前腿来捕获猎物的。

Talk about cavities and tooth decay, you could go as far as to show them pictures of healthy and diseased teeth. You could even teach him a tooth brushing song (e.g. [to the tune of 3 blind mice] Brush your teeth, round and round, circle small, gums and all. A small soft toothbrush the round and round way, will help fight cavities and stop tooth decay. So brush very carefully three times a day. Go round and round.

说说牙槽和蛀牙，你甚至可以给他们看看显示好牙和病牙的图片。你甚至还可以教他们唱刷牙歌，比如[可以用“三只盲鼠”的曲调]：刷你的牙，刷牙刷，绕着小牙床，统统刷。小小的软牙刷，刷牙刷；固齿槽，没蛀牙。一天刷三次，好好地刷，不断地刷。